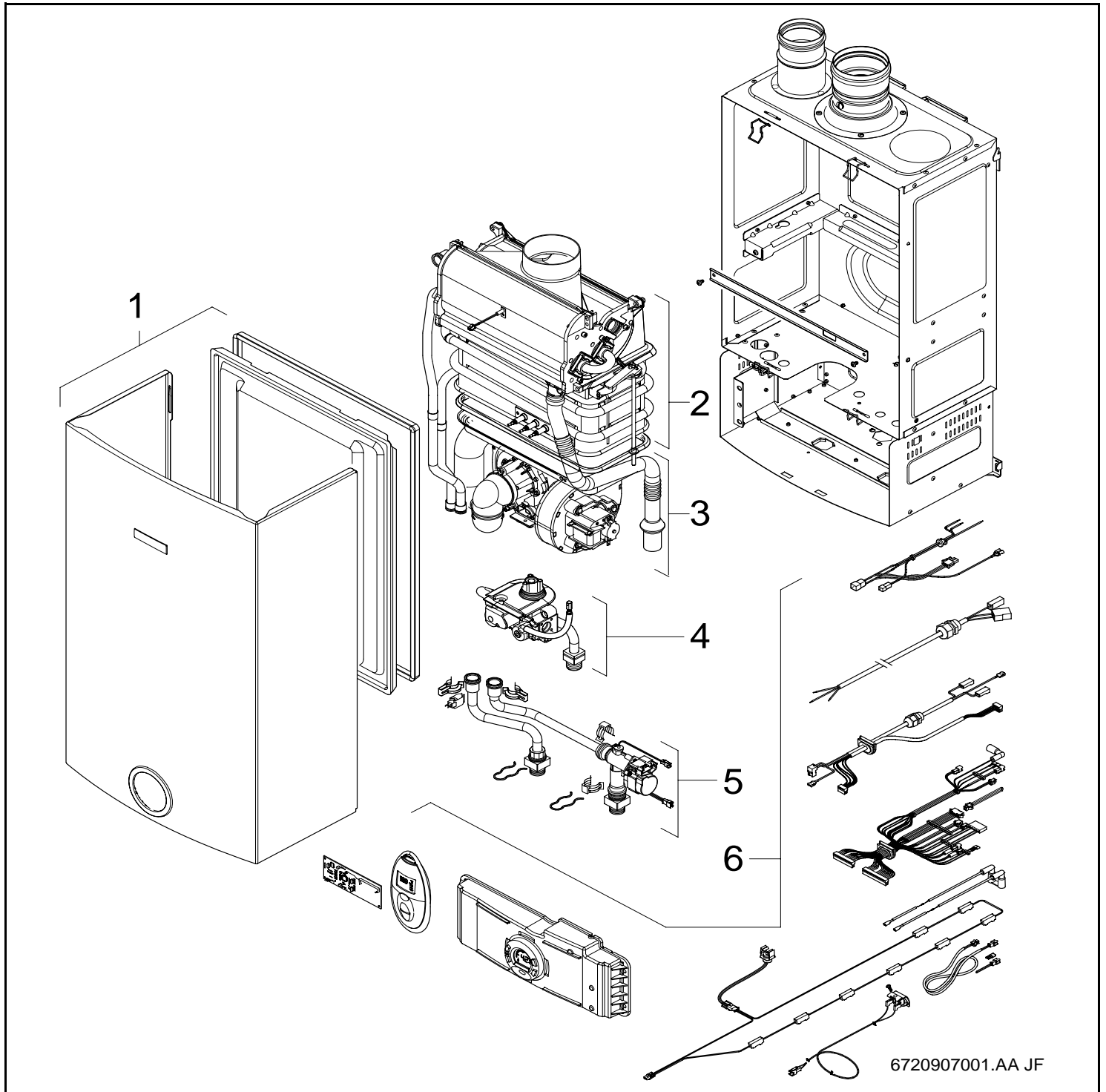


LCC 27 PVHF1



Informações importantes

- **Alteração importante a partir de 1 de Abril de 2003:**
O código das peças de substituição é alterado de 10 para 11 dígitos.
Exemplo: Código antigo: 8710103043
Código novo: 87101030430
Ao efectuar uma encomenda, adicionar um "0" no final de cada código.
Todos as peças de substituição com 10 dígitos continuam válidos.
- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado.
- Os grupos de preços indicados podem ser alterados durante a validade da presente lista de peças de substituição.
Nós recomendamos que verifique os grupos de preços sempre na lista de preços actualizada.
- Em anexo encontra uma lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.
Example: Old number: 8710103043
New number: 87101030430
When placing orders always add an extra "0" on the end.
All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid.
- The spare parts may only be installed by an approved installer.
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list.
We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1 April 2003:**
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.
Beispiel: alt: 8710103043
neu: 87101030430
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11.Stelle ergänzen.
Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern.
Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.
Exemple: ancien numéro: 8710103043
nouveau numéro: 87101030430
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié.
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange.
Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.
Esempio: vecchio: 8710103043
nuovo: 87101030430
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L.46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti.
Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

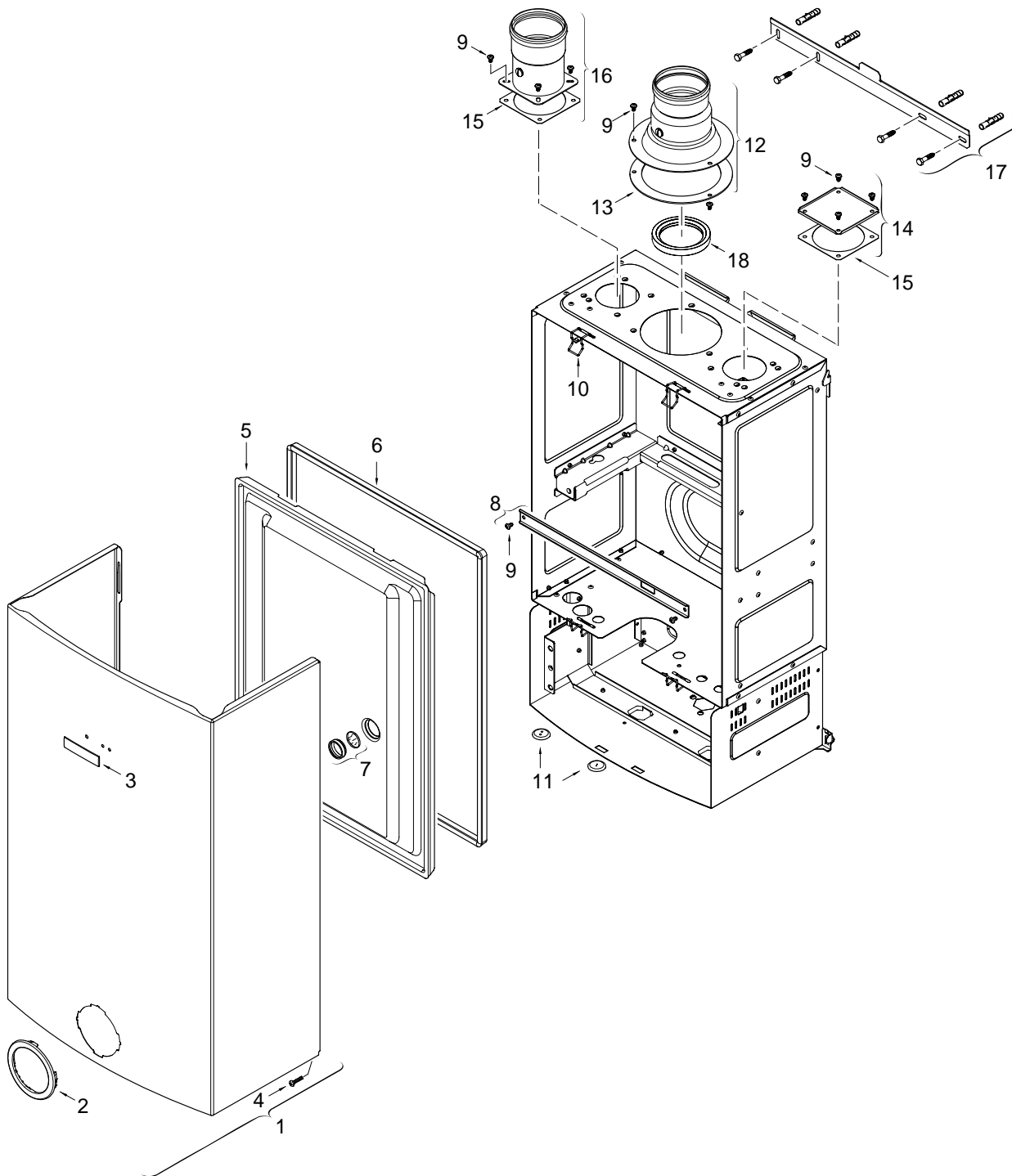
Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos.
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043
Código nuevo: 87101030430
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final.
Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos.
Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En es anexo podrá encontrar una relación de los tipos de aparato y países en los que si aplica esta lista de repuestos.

Liste des pièces de rechange
Spare parts list

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720907002.AB JF

1

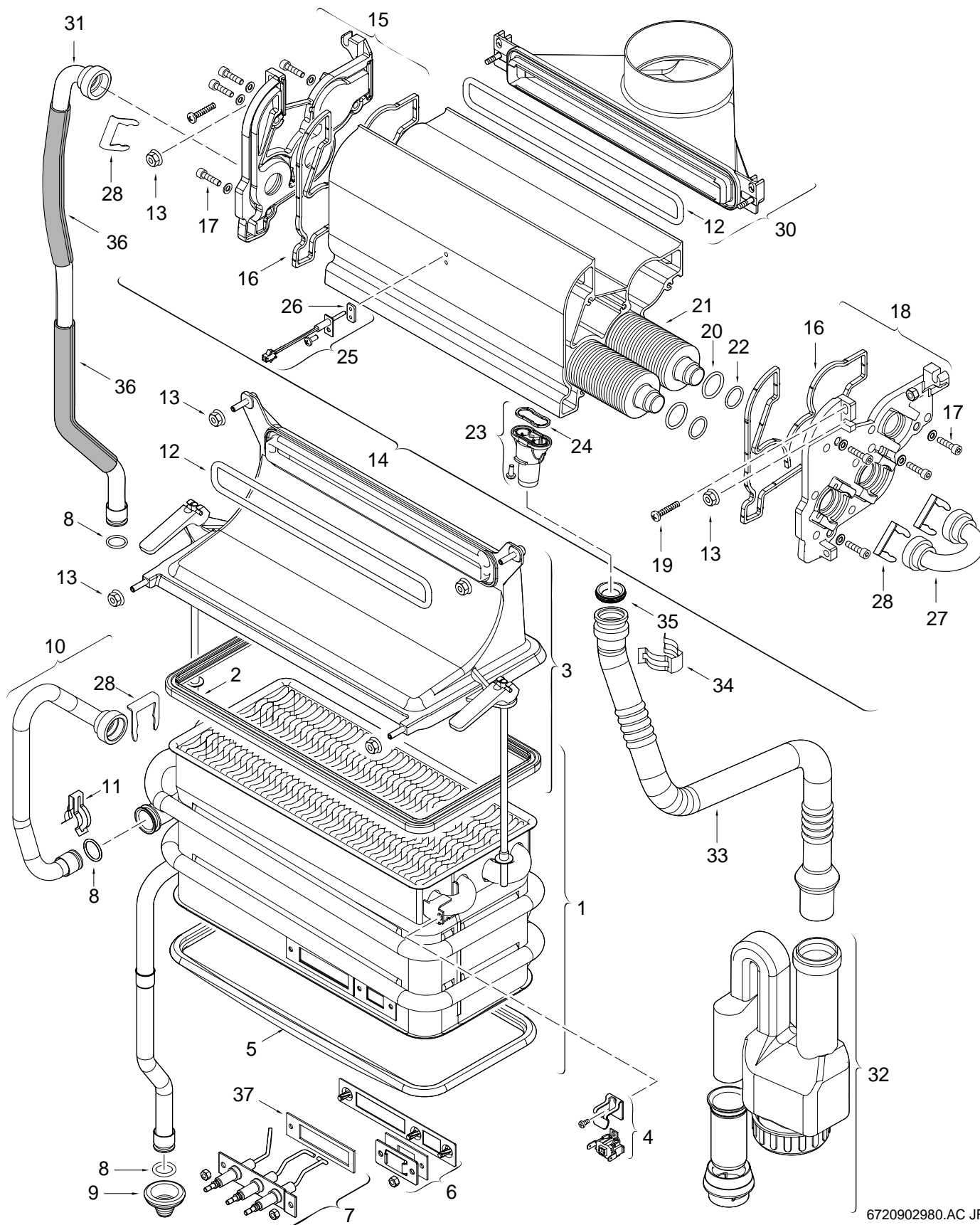
Habillage
Front cover
Mantel
Mantello
Carcasa
Frente

LCC 27 PVHF1

Liste des pièces de rechange
Spare parts list

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição

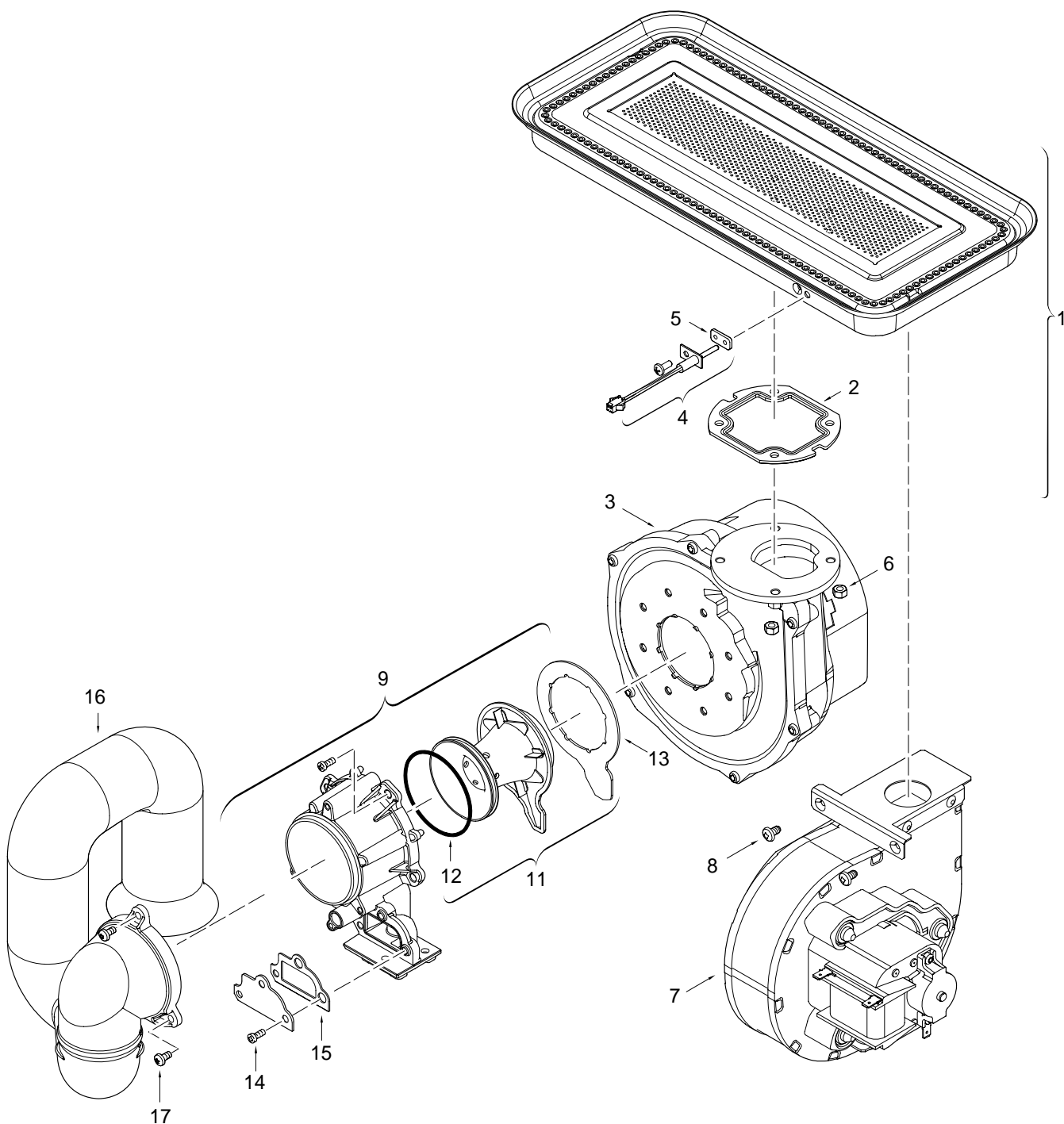


6720902980.AC JF

2

Corps intérieur
Heating body
Innenkörper
Corpo interno
Cuerpo de caldeo
Câmara de combustão

LCC 27 PVHF1

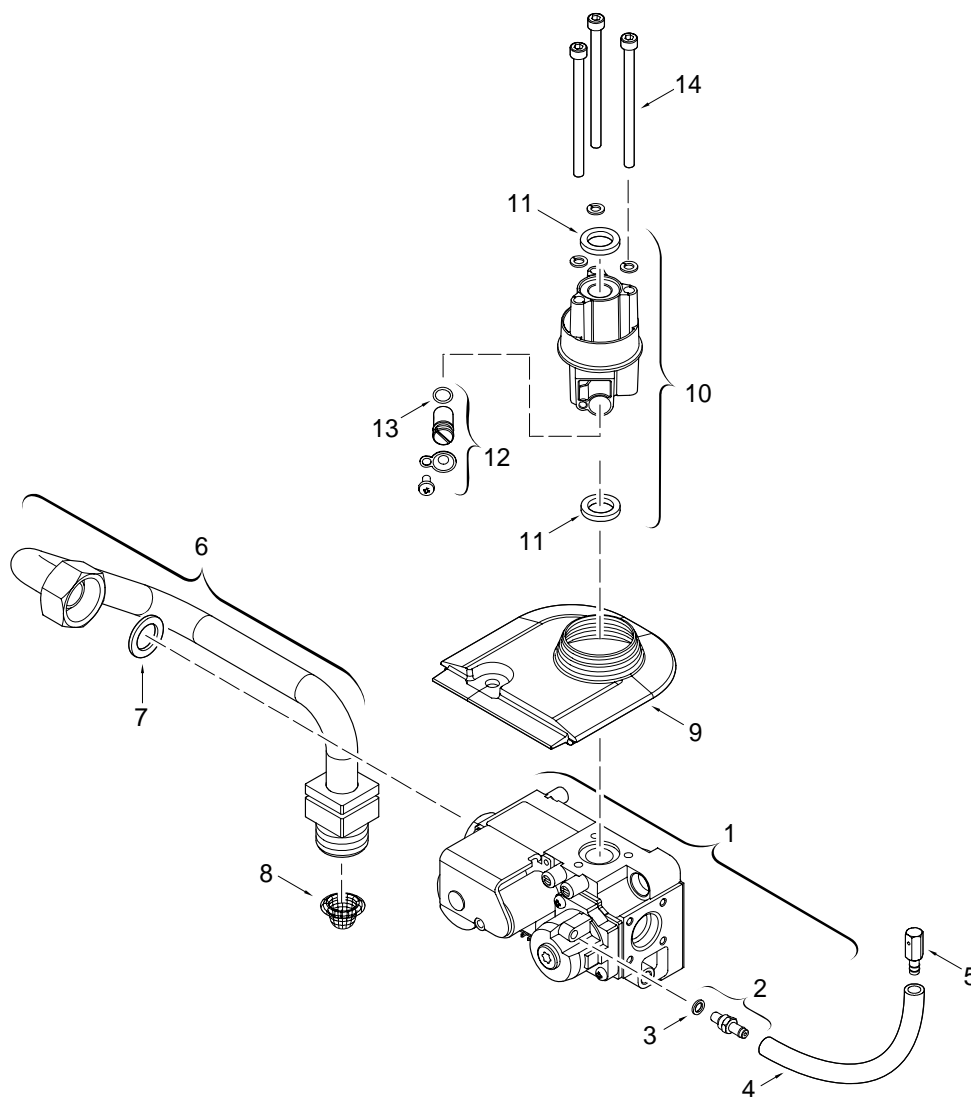


6720902996.AA JF

3

Brûleur/Ventilateur
Burner/Fan
Brenner/Gebläse
Bruciatore/Ventilatore
Quemador/Ventilador
Queimador/Ventilador

LCC 27 PVHF1

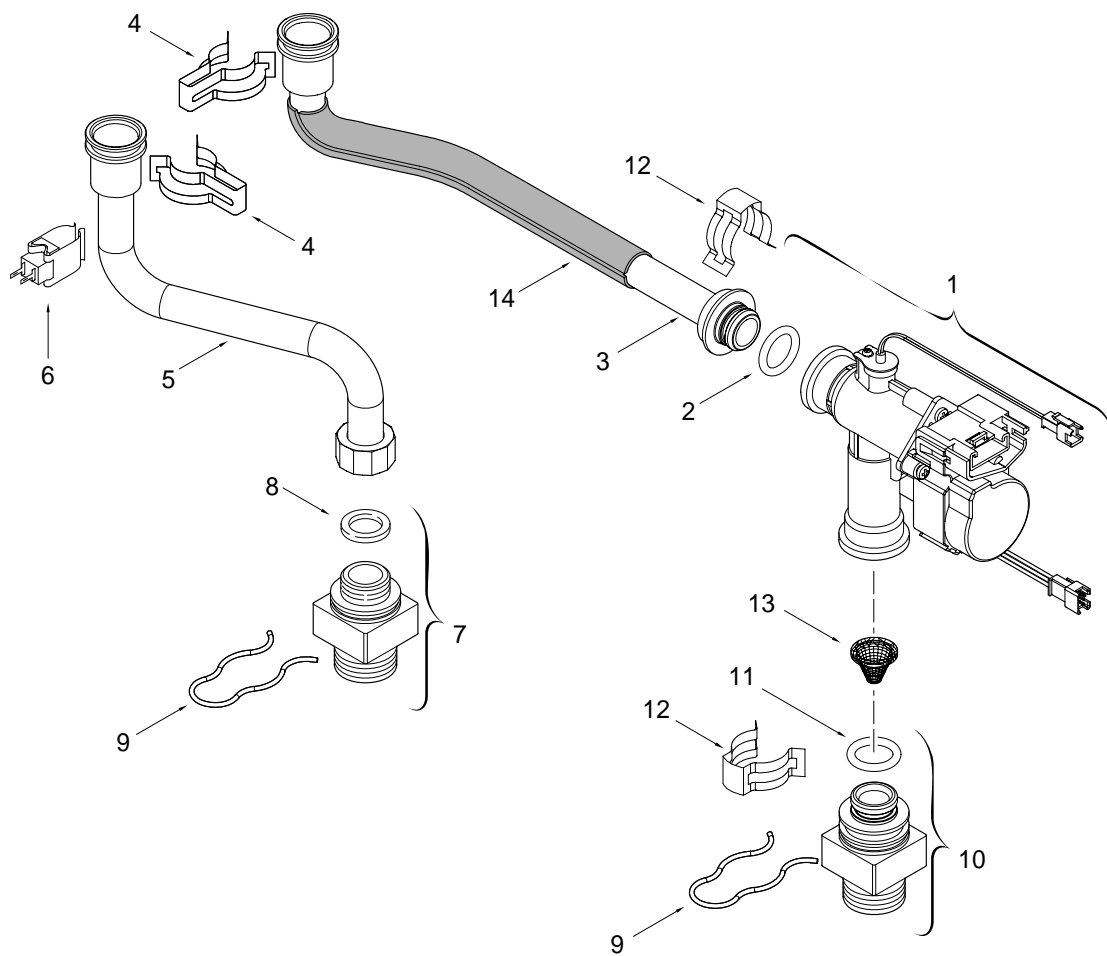


6720902997.AA JF

4

Bloc gaz
Gas valve
Gasarmatur
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Automático de gás

LCC 27 PVHF1



6720902998.AB JF

5

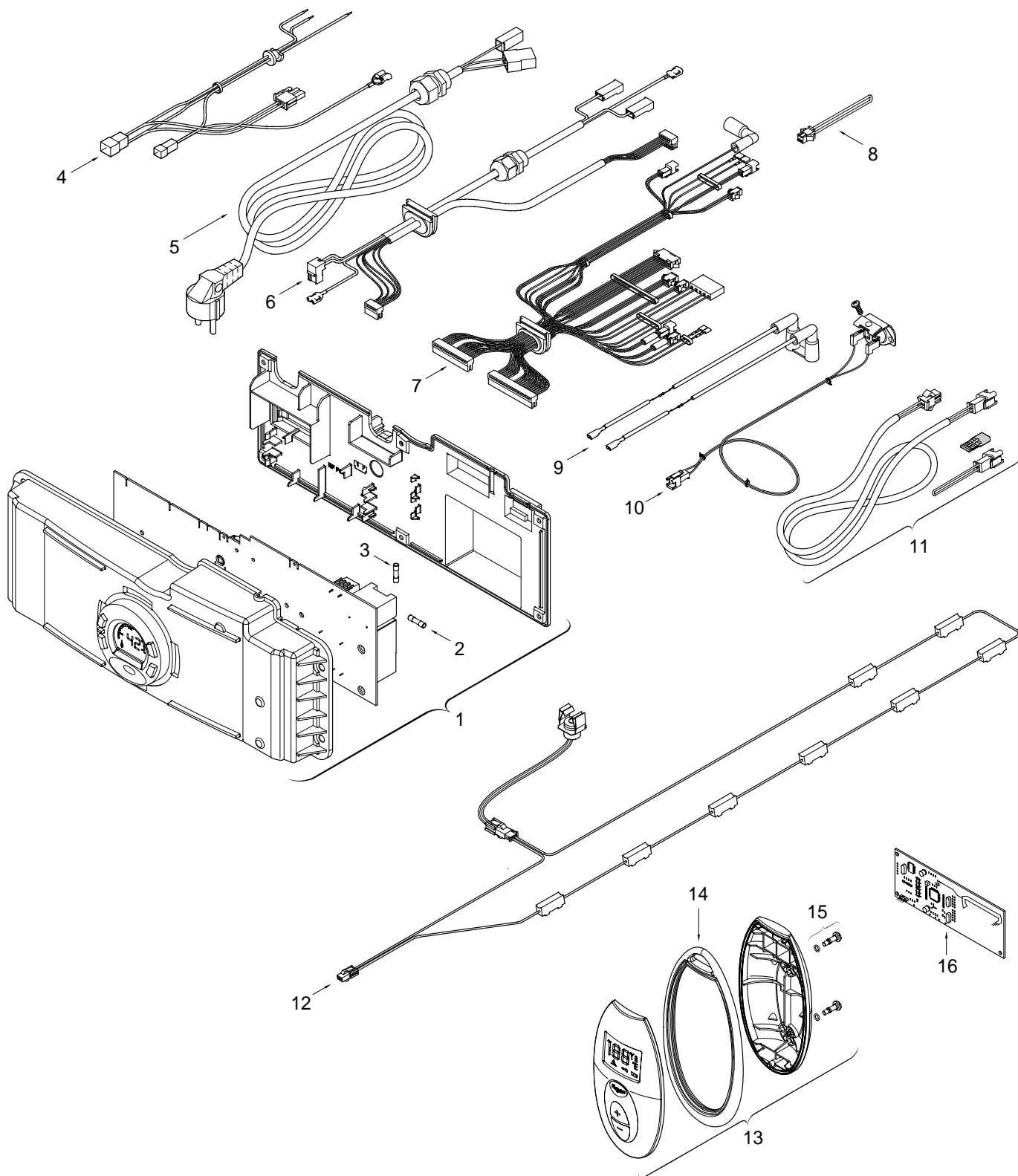
Robinet d'eau avec motor (Time)
Water valve (Time)
Wasserventil Time
Gruppo acqua (Time)
Cuerpo de agua (Time)
Válvula de água com motor

LCC 27 PVHF1

Liste des pièces de rechange
Spare parts list

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720907023.AA JF

6

Tableau de commande
Control box
Schaltkasten
Quadro comandi
Caja de conexiones
Unidade de comando

LCC 27 PVHF1

Liste des traductions
List of translations

Übersetzungsliste
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Lista das traduções

Pos	Description	Beschreibung	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Element of construction	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Cover	Mantel	Mantello	Carcasa	Frente
2	Cover shield	Blende	Mascherina quadro comandi	Blenda frontal	Espelho
3	Trade mark badge	Warenzeichen	Targhetta	Marca	Chapa de marca
4	Screw	Schraube	Vite	Tornillo	Parafuso
5	Combustion cover	Deckel	Coperchio	Tapa cámara de combustión	Tampa da caixa de combustão
6	Gasket	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
7	Observation window	Schauglas	Vetrino	Mirilla de observación	Vigia de vidro
8	Holding bracket	Halteblech	Supporto	Soporte	Suporte de fixação
9	Screw M4,8x9,5 (10x)	Schraube M4,8x9,5 (10x)	Vite M4,8x9,5 (10x)	Tornillo M4,8x9,5 (10x)	Parafuso M4,8x9,5 (10x)
10	Clip	Klammer	Graffa	Clip de fijacion	Clip de fixação
11	Grommet set	Tüllensatz	Set di guarnizioni	Conjunto de abrazadera de goma	Conjunto de vedantes
12	Connector Exhaust	Abgasstutzen	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Adaptador P/chaminé
13	Gasket	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
14	Inlet air cover	Abdeckblech	Lamierina di protezione	Chapa de protección	Chapa de cobertura
15	Washer	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
16	Adaptor	Adapter	Adattore	Adaptador entrada de aire	Conector para entrada de ar
17	Mounting bracket	Aufhaengeschiene	Staffa	Soporte de fijación	Régua de suspensão
18	Seal	Formdichtung	Guarnizione profilata	Junta accesorio AZB931	Vedante
2	Element of construction	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Heat_Exchange	Innenkörper	Corpo scambiatore	Cuerpo de caldeo	Câmara de combustão
2	Washer	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
3	Condensing exchanger inlet	Condensing exchanger inlet	Condensing exchanger inlet	Entrada cámara de condensación	Coletor de gases de condensação
4	Overheat sensor (ECO)	Temperaturbegrenzer 104°C	Limitatore temperatura 104°C	Limitador de temperatura 104°C	Limitador de temperatura 104°C
5	Washer	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
6	Site window	Schauglas	Finestrella di controllo	Ventana de observación	Vigia de vidro
7	Ignition group	Elektrodensatz	Set di elettrodi	Conjunto de electrodos	Conjunto de electrodos
8	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
9	Rubber seal	Dichtgummi	Gomma di tenuta	Junta de goma	Vedante
10	Pipe for Connection	Verbindungsrohr	Raccordo	Tubo agua	Tubo de água
11	Clip (10X)	Klammer (10X)	Graffa (10X)	Grapa (10X)	Grampo (10X)
12	Washer	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
13	Union nut	Mutter	Rondella	Tuerca	Porca de aperto
14	Condensing heat exchanger	Condensing heat exchanger	Condensing heat exchanger	Condensador	Condensador
15	Condensing exchanger left side	Condensing exchanger left side	Condensing exchanger left side	Lateral izquierdo cámara de conde	Lateral esquerda do Condensador
16	Washer	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
17	Screw (10x)	Schraube (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
18	Condensing exchanger right side	Condensing exchanger right side	Condensing exchanger right side	Lateral derecho cámara de conden	Lateral direito do condensador
19	Screw (10x)	Schraube (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
20	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
21	Condensing fincoil	Condensing fincoil	Condensing fincoil	Tubo condensación	Tubo condensador
22	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
23	Condensate drain connector	Anschlussstück	Raccordo di collegamento	Conexión drenaje	Conector para dreno
24	Washer (10x)	Dichtung (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Vedante (10x)
25	Exhaust temperature sensor	Abgasstemperaturfühler	Termostato fumi	Sensor de temperatura humos	Sensor de temp. exaustão
26	Washer	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
27	U-bend pipe	U-bend pipe	U-bend pipe	Tubo de agua en U	Tubo de ligação em U
28	Clip (10x)	Klammer (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Grampo (10x)
30	Flue gas collector	Abgassammler	Cappa fumi	Seguro evacuación de gases	Coletor de gases de combustão
31	Connecting pipe	Verbindungsrohr	Raccordo	Tubo de agua	Tubo de ligação condensador
32	Siphon	Siphon	Sifone	Sifón	Sifão
33	Condensate drain pipe	Condensate drain pipe	Condensate drain pipe	Tubo de drenaje condensados	Tubo de drenagem
34	Clamp spring	Klemmfeder (10x)	Fermo (10x)	Muelle de tecla (10x)	Mola de fixação (10x)
35	Gasket	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
36	Insulation (145x60)	Isolierung (145x60)	Isolamento (145x60)	Aislamiento (145x60)	Isolante (145x60)
37	Washer (10x)	Dichtung (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Vedante (10x)
	Set of seals	Dichtungs-Set	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Conjunto de vedantes world2

Liste des traductions
List of translations


Übersetzungsliste
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Lista das traduções


Pos	Description	Beschreibung	Descrizione	Descripción	Descrição
3	Element of construction	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Burner	Brenner	Bruciatore	Quemador	Queimador
2	Gasket	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
3	Fan primary	Gebälse	Ventilatore	Ventilador	Ventilador
4	Exhaust temperature sensor	Abgastemperaturfühler	Termostato fumi	Sensor de temperatura humos	Sensor de temp. exaustão
5	Washer	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
6	Nut M5 Full Hex Z/P M/S	Mutter	Dado	Tuerca	Porca M5
7	Fan	Gebälse	Ventilatore	Ventilador	Ventilador W2 230V
8	Screw M4,8x9,5 (10x)	Schraube M4,8x9,5 (10x)	Vite M4,8x9,5 (10x)	Tornillo M4,8x9,5 (10x)	Parafuso M4,8x9,5 (10x)
9	Gas / Air Mixer	Mischeinrichtung	Modulo di miscelazio	Mezclador aire/gas	Misturador Gás / Ar
11	Venturi	Venturi	Venturi	Venturi	Venturi
12	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
13	Washer	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
14	Screw	Schraube	Vite	Tornillo	Parafuso
15	Washer	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
16	Air supply duct	Luftzuführung	Tubo d'aspirazione	Tubo entrada de aire	Conductor de admissão de ar
17	Screw M4 x 12 phillips (10x)	Schraube (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
4	Element of construction	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Gas valve	Gasarmatur	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Automático de gás
2	Pressure tapping	Druckmeßnippel	Presa pressione	Toma de presión	Parafuso tomada de pressão
3	Washer (10x)	Dichtring (10x)	Guarnizione (10x)	Anillo junta (10x)	Anilha de vedação (10x)
4	Pressure balance tube	Schlauchabschnitt	Tubo	Tubo	Tubo de pressão diferencial
5	Nut	Mutter	Dado	Tuerca	Porca de fecho
6	Pipe Gas Supply	Gaszuführungsrohr	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Tubo condutor de gás
7	Washer-fibre 24OD X 16ID X 2MM (10x)	Dichtscheibe (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Anel de vedação (10x)
8	Gas filter	Gassieb (10x)	Filtro gas (10x)	Filtro de gas (10x)	Filtro de gás em rede (10x)
9	Gasket	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
10	Connector	Anschlussstück	Pipa per rampa	Cuello de quemador	Peça de ligação
11	Washer (10x)	Dichtring (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Anilha de vedação (10x)
12	Screw for settings	Einstellschraube	Vite regolazione	Tornillo de ajuste	Parafuso de regulação
13	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
14	Screw (10x)	Schraube (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
5	Element of construction	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Water valve with engine	Wasserventil mit Motor	Gruppo acqua con motore	Cuerpo de agua con motor	Válvula de agua Time
2	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
3	Cold water pipe	Verbindungsrohr kalt	Tubo di raccordo acqua fredda	Tubo de agua fría	Tubo ligação água fria
4	Clip (10X)	Klammer (10X)	Graffa (10X)	Grapa (10X)	Grampo (10X)
5	Pipe Hot Water	Verbindungsrohr warm	Raccordo caldo	Tubo agua caliente	Tubo de ligação água quente
6	Temperature sensor	Temperaturfühler	Sensore di temperatura	Sensor de temperatura	Sensor de temperatura
7	Socket connection	Anschlussbuchse	Piattello di collegamento	Casquillo roscado	Casquilho de ligação
8	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anel de vedação 1/2" (10x)
9	Clip (10x)	Klammer (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Grampo (10x)
10	Socket connection	Anschlussbuchse	Piattello di collegamento	Casquillo roscado	Casquilho de ligação
11	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
12	Clamp spring	Klemmfeder (10x)	Fermo (10x)	Muelle de tecla (10x)	Mola de fixação (10x)
13	Water strainer (10x)	Wassersieb (10x)	Filtro acqua (10x)	Filtro de agua (10x)	Filtro de água (10x)
14	Insulation (145x60)	Isolierung (145x60)	Isolamento (145x60)	Aislamiento (145x60)	Isolante (145x60)
6	Element of construction	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Control_Box	Steuergerät	Cassetta ionizzazione	Aparato de mando	Unidade de comando
2	Fusing element T2,5A (10x)	Sicherung T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Fusível T2,5A (10x)
3	Fusing element T1,6A (5x20 mm)	Sicherung T1,6A (5x20 mm)	Fusibile T1,6A (5x20 mm)	Fusible T1,6A (5x20 mm)	Fusível T1,6A (5x20 mm)
4	Power supply cables	Kabelbaum	Cablaggio	Conjunto cables	Cabos de alimentação
5	Cable for Power Supply	Kabel	Cavo d'alimentazione	Cable de alimentación	Cabo de alimentação
6	Fan cables	Kabelbaum	Cablaggio	Cable	Cabo de ventilador
7	Cable harness	Kabelbaum	Cablaggio	Conjunto de cable	Circuito de ligação de sensores
8	Jumper	Verbindungskable	Ponticello	Junta	Chante
9	Electrode cables	Kabelbaum	Cavetto accensione	Cable	Circuito de ligação

e.l.m. leblanc - siège social et usine :

124, 126 rue de Stalingrad - F-93711 Drancy Cedex

 **0 820 00 4000**

0,118 € TTC / MN

 **01 43 11 73 20**

Une équipe technique de spécialistes répond
en direct à toutes vos questions :
du lundi au vendredi de 7 h 30 à 18 h.

www.elmleblanc.fr



e.l.m. leblanc
Groupe Bosch

La passion du service et du confort